



Nr 3/2003 (3)  
27.08.2003  
Nakład: 2200

# Biuletyn Informacyjny „Łędziny”



Wydawca:  
Urząd Miasta  
Łędziny

## BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK MIEJSKI

### Promocja Łędzińskich Przedsiębiorców

W ostatnim nr „BIL-a” pisałem o celach jakie przyświecały powstaniu biuletynu. Podstawowym celem jest bieżące informowanie mieszkańców miasta Łędziny, czemu służą artykuły przygotowywane przez poszczególne Wydziały i Referaty UM oraz placówki podległe. Nowym celem jaki „BIL” będzie realizował począwszy od tego numeru jest **promocja rodzimych producentów i przedsiębiorców**. Zgodnie z maksymą „cudze chwalicie a swego nie znacie” chcemy wraz z burmistrzem Władysławem Trzcinińskim bezpłatnie zareklamować i wesprzeć nasze przedsiębiorstwa na łamach „BIL-a”. Powstaniu tej inicjatywy przyświecała myśl przybliżenia mieszkańcom miasta działalności produkcyjnej i usługowej prowadzonej w Łędzinach.

W związku z tym informuje zainteresowanych o **możliwości zamieszczania bezpłatnych informacji o świadczonej działalności i usługach**. Artykuły te będą nosić znamiona reklamy i ukazywać się regularnie w „BIL-u”. Z uwagi na ograniczoną powierzchnię w każdym nr będą ukazywały się max tylko trzy krótkie artykuły. W krótkich materiałach przygotowanych przez zainteresowanych powinny znaleźć się następujące informacje: historia powstania firmy - okres działalności, liczba zatrudnionych osób, adres oraz rodzaj świadczonych usług. Pytania proszę kierować do Referatu Kultury, lub pisemnie na adres internetowy [ue@ledziny.pl](mailto:ue@ledziny.pl) bądź pod nr tel. 0503635912. Gotowe materiały proszę dostarczać do Referatu Kultury bądź przysyłać e-mailem. Redakcja zastrzega sobie prawo do ich skracania w przypadku ich zbyt długiej treści.

Redaktor Biuletynu Informacyjnego „Łędziny”  
Marek Spyra

### W NUMERZE

1. Wiadomości z Urzędu Stanu Cywilnego	str. 2
2. Nowy ciepłociąg	str. 2
3. Program ograniczenia niskiej emisji spalin	str. 2
4. Dożynki	str. 3
5. Wykonanie budżetu	str. 3
6. Rezultat bezpłatnego badania słuchu	str. 3
7. Powiatowy Zespół Szkół	str. 4
8. Czarny węgiel, brudne drogi...	str. 4
9. Potrzeby inwestycyjne miasta na 2004r.	str. 5
10. Przetarg na linię autobusową 536	str. 6
11. Wyścig kolarski 29.08. w Łędzinach	str. 6
12. Firma „GiA” oraz firma „Achtel”	str. 6

### INFORMACJE O SESJI W DN. 28.08.2003

1. Tematy na sesję Rady Miasta	str. 6
--------------------------------	--------

### Straż Miejska informuje

Na terenie miasta Łędziny ponownie dają znać o sobie grupy osób, których najwidoczniej ulubionym zadaniem jest dewastacja mienia publicznego. Doszło już tak daleko, że oprócz dewastowania przystanków, latarni ulicznych, ławek i zieleńcy następują kradzieże wielu podzespołów, np. części wspomnianego oświetlenia ulicznego, krtek i pokryw studzienek ściekowych. Władze miasta nadal naprawiają wyrządzone szkody kosztem innych mieszkańców, którzy niejednokrotnie są świadkami tych zdarzeń, a nie do końca współpracują ze służbami miejskimi. Zastanawiający jest fakt, że przystanki autobusowe w miejscowościach sąsiednich mają schludny wygląd, a i oświetlenie uliczne i inne miejsca użyteczności publicznej są mniej dewastowane.

Aktualnie jest w rozpracowaniu grupa młodzieży, która jest podejrzana o dewastację i kradzież urządzeń oświetleniowych, a krąg tych osób zacieśnia się, dzięki czemu będzie możliwe udowodnienie winy.

Następnym problemem jest kradzież pokryw studzienek i krtek ściekowych. W tej kwestii zostały sprawdzone podmioty prowadzące skup złomu, z którymi zostały przeprowadzone rozmowy ostrzegawcze pod kątem współsprawstwa o charakterze paserstwa. W takich przypadkach nie może być mowy o winie nieumyślnej z uwagi tej, że urządzenia te mają charakterystyczny wygląd przypominający cel użyteczności. W przyszłości nadal będą prowadzone rutynowe kontrole. Problem tych kradzieży leży również w sąsiadujących gminach, a w sprawie tych kradzieży policja i straż miejska prowadzą czynności wykrywcze sprawców kradzieży wspomnianych urządzeń komunalnych.

Niszczanie pobocza dróg lokalnych – w administrowaniu miejskim, jak i dróg powiatowych również od dłuższego czasu jest utrapieniem zarówno służb porządkowych jak i remontowych. Ostatnio w czasie pełnionej służby w godzinach wczesnoporannych ujawniono zniszczony chodnik dzielnicy „Góreczka”, gdzie w pobliżu był zaparkowany ciągnik siodłowy Iveco z naczepą. Przeprowadzone czynności wyjaśniające pod kątem popełnionego wykroczenia z art.99 §1 pkt. 2 to jest: kto niszczy i uszkadza drogę publiczną, doprowadziły do ustalenia sprawcy zniszczenia chodnika, którym okazał się kierowca wspomnianego pojazdu zamieszkały we Wrocławiu. Kierowca oprócz postępowania karno-administracyjnego został zobowiązany w term. do dnia 12.08 do usunięcia wyrządzonej szkody.

Komendant Straży Miejskiej: Jan Hudzikowski

## Wiadomości z Urzędu Stanu Cywilnego

W 2003 roku w USC wzrosła ilość wydawanych odpisów z aktów stanu cywilnego w związku z obowiązkiem wymiany dowodów osobistych.

Porównanie zarejestrowanych zdarzeń za I półrocze 2002 i 2003 roku.

Zdarzenia	2002	2003
1. Urodzenia:	85	80
• Chłopcy	42	41
• Dziewczynki	43	39
• Dzieci z Łędzin	38	22
2. Małżeństwa	26	18
3. Zgony	25	28

Najczęściej nadawane imiona w 2003 roku to: Kacper, Kamil, Paweł, Paulina, Wiktoria, Julia.

Do tej pory w USC zgłoszono 16 par małżeńskich, które w 2003r. obchodzą lub w najbliższym czasie będą obchodziły jubileusz „50-lecie pożycia małżeńskiego” oraz 7 par „90-latek”.

Burmistrz Władysław Trzciniński odwiedził do tej pory następujące pary małżeńskie, które już obchodzą jubileusz „50-lecia”: Maria i Paweł Watoła; Helena i Jan Achtełik; Elżbieta i Norbert Bubala; Helena i Gerard Kobiela; Genowefa i Leon Patalong; Maria i Józef Nep; Marta i Józef Jurowicz; Bernadeta i Józef Horst; Elżbieta i Franciszek Karkoszka; Gertruda i Klemens Madeja. Jubilatki „90 lat”: Żurek Marta, Stachoń Berta, Kula Anna.

USC wystąpił do Kancelarii Prezydenta RP za pośrednictwem Wojewody Śląskiego o nadanie medali za długoletnie pożycie małżeńskie. Uroczystość wręczenia medali odbędzie się w tutejszym UM pod koniec br. roku. Ponadto USC prosi o zgłaszanie osób, które będą obchodziły jubileusze: 50, 60 i 75 lat związku małżeńskiego oraz rocznice urodzin: 90, 95 i 100 lat.

Z-ca kierownika USC: Irena Kuc

## „Nowy ciepłociąg”

Nadwiślańska Spółka Energetyczna sp. z o.o. przeprowadza analizę techniczno-ekonomiczną możliwości ucieplwienia obiektów na terenie miasta Łędziny poprzez budowę ciepłociągu wzdłuż ulic: Łędzińskiej, Hołdunowskiej, Gwarków i ulic przyległych. W związku z powyższym NSE zwróciła się do UM o pomoc w rozprowadzeniu i zebraniu ankiet w celu ustalenia potencjalnego rynku nowych odbiorców ciepła. Akcją tą przeprowadzają stażyści wyznaczeni przez UM. Wypełnienie ankiet nie rodzi żadnych skutków prawnych. Przewiduję się objęcie tej sieci „Programem ograniczenia niskiej emisji gazów i pyłów” i wynikającymi z tego tytułu dopłatami. W następnych numerach poinformujemy Państwa o efektach przeprowadzonej ankiety.

Urząd Miasta przeprowadził wewnętrzne obliczenia na obiektach własnych dotyczące opłacalności ww. inwestycji. Z obliczeń tych wynika, że ogrzanie gazem budynków należących do UM jest o około 50% droższe aniżeli ogrzewanie przy pomocy pary wodnej dostarczanej z kotłowni KWK „Ziemowit”. UM jest również zainteresowany budową ciepłociągu ze względu na konieczność stopniowej wymiany piecy grzewczych w budynkach własnych i kosztach z tym związanych.

Marek Spyra

## „Program ograniczenia niskiej emisji spalin c.d.”

W czerwcowym numerze ukazał się artykuł mówiący o prowadzonych przygotowaniach do wprowadzenia nowego „Programu ograniczenia niskiej emisji gazów i pyłów” na terenie miasta Łędziny. W związku z błędną interpretacją wielu czytelników ww. artykułu powracam do tematu. Przede wszystkim chciałbym jeszcze raz podkreślić, że ankiety wypełnione i dostarczone przez mieszkańców miasta miały na celu tylko i wyłącznie sprecyzowanie potrzeb miasta i przygotowanie nowego programu. Ankiety nie stanowią podstawy, aby w przyszłości ubiegać się o dopłaty w ramach nowego programu wymiany starych nieekologicznych pieców na nowe. Zbieranie ankiet było pierwszym etapem, który został już zakończony.

Decydującym etapem prac dla mieszkańców miasta będzie opracowanie regulaminu dofinansowania modernizacji systemów ogrzewania w budynkach jedno- i wielorodzinnych. Regulamin refinansowania wraz z propozycją Burmistrza Miasta odnośnie ww. programu zostaną poddane akceptacji poszczególnym Komisjom Rady Miasta, a następnie poprzez uchwałę Rady Miasta zatwierdzone i podane do publicznej wiadomości.

W trakcie składania ankiet przez zainteresowanych mieszkańców wyłonił się problem dofinansowania do wymiany pieców, które zostały wykonane przez mieszkańców we własnym zakresie w latach 2000-2003. Należy wyjaśnić, że poprzednie regulaminy i uchwały Rady Miasta obowiązywały i były uchwalane na określony okres i zakończyły swoją ważność w październiku 1999r. Poprzedni program oparty był na środkach z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i środkach własnych mieszkańców. W latach 1998-1999 w ramach ww. programu zostało zainstalowanych łącznie 150 pieców przy całkowitej sumie dofinansowania 232 546,91 PLN. W strukturze refinansowania największy procent zajmował częściowy zwrot kosztów zakupu pieców węglowych, których zainstalowano 79. Na pozostałą ilość składały się 64 piece gazowe, 5 elektrycznych oraz 2 olejowe.

Nowy program jest oparty o zupełnie inne zasady i będzie uzależniony - jeżeli uda się go zatwierdzić, od środków finansowych pozyskanych głównie z WFOŚiGW, GFOŚiGW oraz śr. własnych wnioskodawców.

Czy Zarząd WFOŚiGW i Rada Miasta Łędziny uwzględnią wymianę pieców-kotłów, której dokonali mieszkańcy w okresie przejściowym, gdy nie obowiązywały żadne programy trudno wyrokować. Prawo nigdy nie działa wstecz stąd nadzieja na takie rozwiązanie jest niewielka, aczkolwiek Burmistrz Miasta Władysław Trzciniński chce zwrócić się do Rady Miasta o rozważenie przynajmniej częściowej rekompensaty poniesionych kosztów.

Chciałbym przypomnieć, że pierwszych efektów prac nad nowym programem można się najwcześniej spodziewać pod koniec tego roku. O pracach nad programem będę na bieżąco informował na łamach Biuletynu Informacyjnego „Łędziny”.

Inspektor Referatu Ochrony Środowiska i Szkód Górniczych: Grzegorz Berger

W ramach sprostowania do lipcowego numeru „BIL-a” informujemy, że liczba radnych III kadencji wynosiła 24 radnych natomiast IV kadencja składa się z radnych 15.

Diety radnych IV kadencji w sumie za I-sze półrocze 2003 wyniosły 64586,57zł – co stanowi 47,1% środków przeznaczonych na ten cel w całym roku 2003.

Dla porównania koszt utrzymania radnych III kadencji za I-sze półrocze 2002 wyniósł 129 569zł.

## „Wykonanie budżetu”

Zostały sporządzone sprawozdanie z wykonania budżetu miasta za I półrocze 2003. W związku z powyższym przedstawiam sytuację finansową miasta po pierwszych 6-u miesiącach. Budżet miasta Łęczyny został wykonany na dzień 30.06. w następujący sposób:

- w dochodach w wysokości 44,75% planu rocznego, czyli do kasy miejskiej wpłynęło 11.012 458 zł,
- w wydatkach w wysokości 38,90 %, czyli na zadania bieżące i inwestycje wydatkowano 11.476 433zł, wobec czego miasto miało wynik ujemny w wysokości 463 975zł.

Brak realizacji dochodów sektora górniczego w poprzedniej strukturze organizacyjnej i obniżenie wpłat z udziału w podatku dochodowym od osób fizycznych przekazanych przez Ministerstwo Finansów jak również zmiany w przepisach prawa miały wpływ na trudną sytuację finansową miasta. Odzwierciedleniem wpływu dochodów są zrealizowane wydatki. W zakresie bieżącym wykonanie przebiegało prawie zgodnie z planem. Wprowadzane zostały oszczędności, które nie zmniejszają jakości realizowanych zadań. Zakres rzeczowy wykonywanych inwestycji był bardziej zaawansowany niż nakłady na nie poniesione. Przykładem może być budowa oczyszczalni ścieków w Hołdunowie. Realizacja rzeczowa inwestycji wyniosła w I półroczu br. 1,410 237 zł, zapłacono 12 282zł, a do zapłacenia w II półroczu br. została kwota 1.397 955 zł. na to zadanie zostały zaciągnięte pożyczki w NFOŚiGW i w WFOŚiGW na kwotę 3.299 300zł, i spłata rozpocznie się od dnia 15.04.2004.

Sprostanie tak trudnej sytuacji finansowej miasta spowodowało zaciągnięcie kredytów krótkoterminowych na kwotę 1.100 000zł. Na dzień 30.06.2003 miastu pozostało do spłaty 2.295 680zł zaciągniętych kredytów i pożyczek. Z kwoty tej 1.771 520zł miasto musi spłacić w 2003 czyli w okresie od lipca do grudnia br. musi przeznaczyć kwotę około 300tyś zł miesięcznie.

Sytuacja finansowa miasta jest bardzo trudna i również w II półroczu 2003 będzie wymagała od władz miasta jak i jednostek podległych dalszego „zaciskania pasa” w celu oszczędnego wydawania pieniędzy.

Dramatyczną sytuację budżetu miasta Łęczyny potwierdza ranking gmin w Województwie Śląskim opublikowany w „Dzienniku Zachodnim” nr 186 z dn. 11.08.2003, gdzie Łęczyny w 2002 z dochodami w wysokości 1 287,93zł na mieszkańca zajęły 130 pozycję na 148 gmin śląskich notując najwyższy spadek o 86 pozycji (w 2001 na 44 miejscu a w 2002r. na 130 miejscu).

Szczegółową informację z wykonania budżetu za I półrocze 2003 roku przedstawi burmistrz Radzie Miasta i Regionalnej Izbie Obrachunkowej do dnia 31.08. br. a jego oceny dokona Rada Miasta na sesji w dniu 25.09.2003r.

Skarbnik Miasta Łęczyny  
Irena Gajer

## „Dożynki”

Komitet Organizacyjny Dożynek Miejskich 2003 przedstawia do wiadomości program uroczystości dożynkowych, które odbędą się dnia 14 września br. na stadionie MKS Łęczyny. Dożynki rozpoczną się o godz. 10<sup>00</sup> zbiórką uczestników na placu targowiska miejskiego. Stąd dożynkowy korowód ruszy ulicami Hołdunowa w stronę kościoła p.w. Chrystusa Króla. Wszystkich mieszkańców z odległych dzielnic dowiozą autokary, których trasa i rozkład jazdy przedstawia się następująco:

- Łęczyny Pomnik – godz. 9<sup>00</sup>
- Górki Kościół – godz. 9<sup>15</sup>
- Goławiec Szkoła - godz. 9<sup>30</sup>
- Smardzowice - godz. 10<sup>00</sup>
- Plac Targowiska Miejskiego - godz. 10<sup>15</sup>

Korowód ulicami Fredry i Lewandowskiej wyruszy o godz. 10<sup>30</sup>, a o godz. 11<sup>00</sup> rozpocznie się uroczysta msza święta w intencji rolników i dziękczynna za tegoroczne plony. Po mszy goście i uczestnicy zostaną przewiezieni autokarami do Domu Spotkań nad Zalewem, gdzie nastąpi przy uroczystym wspólnym posiłku spotkanie Gospodarza i Władz Miasta z reprezentantami rolników z terenu miasta Łęczyny. O godz. 15<sup>00</sup> powtórnie sformowany korowód przejdzie na Stadion MKS Łęczyny, gdzie nastąpi przekazanie chleba, korony i wieńca Burmistrzowi, krótkie przemówienie gospodarza dożynek i od 16<sup>00</sup> część festynowa.

Od godz. 14<sup>00</sup> na stadionie będą przedstawiana wystawy płodów rolnych zorganizowane przez właścicieli Ogródków Działkowych, hodowców drobnego inwentarza ze Smardzowic, gołębi pocztowych z Sekcji II w Hołdunowie oraz osiągnięcie Koła Pszczelarzy z naszego miasta. Festyn rozrywkowo-sportowy będzie bogaty w występy łęczyńskich zespołów artystycznych. Zapraszamy mieszkańców miasta do udziału w tegorocznych uroczystościach dożynkowych i do wspólnej zabawy.

Kierownik Referatu Ochrony Środowiska i Szkód  
Górnicznych:

## „Rezultat bezpłatnego badania słuchu”

W poprzednim numerze informowałem o badaniu słuchu, które zostało przeprowadzone bezpłatnie w dn. 01.08. przed budynkiem Centrum Rekreacyjno Sportowego „Centrum”. „Audiobus”, czyli mobilny gabinet laryngologiczny był już w Łęczynach po raz drugi. Profesjonalne badanie słuchu przeprowadzone w tym dniu cieszyło się ponownie dużym zainteresowaniem wśród mieszkańców Łęczyn. W tym roku „Audiobus” przyjął 59 osób. Spośród tych pacjentów 90% to osoby, u których ubytki słuchu spowodowane były pracą w hałasie i warunkach szkodliwych. U pozostałych osób wykryto również zmiany genetyczne, które spowodowały wystąpienie chorób uszu i innych dolegliwości związanych ze słuchem.

Marek Spyra

W związku z dobiegającymi do końca wakacjami i rozpoczęciem nowego roku szkolnego chciałbym przedstawić mieszkańcom Łędzin Powiatowy Zespół Szkół działający w Łędzinach. W ostatnich latach szkoła przeszła liczne remonty, dzięki czemu znacząco polepszył się jej wizerunek i standard nauczania. Dzięki staraniom Starostwa Powiatowego wykonane zostały: prace termoizolacyjne w ramach, których wymienione zostały wszystkie okna a szkoła została "docieplona" styropianem i otynkowana. Wymieniona została również cała instalacja grzewcza. Dzięki pomocy KWK "Ziemowit" malowana jest sala gimnastyczna. Najbliższe plany obejmują: remont sanitariatów, organizację świetlicy szkolnej, wymianę mebli w salach lekcyjnych.

Również rok obecny to czas wprowadzania nowości i dalszego podnoszenia standardu nauczania młodzieży miasta Łędziny i miast ościennych. W roku szkolnym 2003/2004 otwarte zostały:

- trzyletnie liceum ogólnokształcące o rozszerzeniach przedmiotowych:
  - informatyczno – angielskim
  - humanistycznym
- czteroletnie technikum o specjalności:
  - technik ekonomista
  - technik elektryk
- zasadnicza szkoła zawodowa o profilu wielozawodowym

Obecnie nauczane języki obce to: angielski i niemiecki. Na studia różnych rodzajów i specjalności dostaje się ok. 80% maturzystów kończących PZS. W szkole prowadzone są również różnorodne zajęcia pozalekcyjne, które mają na celu jeszcze lepsze przygotowanie kształconej młodzieży do przyszłej pracy zawodowej. Wszystkie zajęcia pozalekcyjne są bezpłatne i dostępne dla wszystkich zainteresowanych uczniów. W tej chwili PZS oferuje swoim uczniom udział w następujących „programach”:

- kursy komputerowe przygotowujące do egzaminów Europejskiego Certyfikatu Umiejętności Komputerowych ECDL,
- zespół teatralny,
- zespół dziennikarski,
- zespół taneczny,
- zespół muzyczny,
- wykorzystanie komputera w tym zasobów Internetu w nauce języka niemieckiego,
- wykorzystanie komputera w matematyce,
- Koło Młodego Ekonomisty,
- Młodzieżowe Miniprzedsiębiorstwo,
- Klub Europejski.

PZS może również poszczycić się dobrym wyposażeniem w „media XXI wieku”. Dyrekcja szkoły kładzie bardzo duży nacisk na przygotowanie młodzieży w zakresie obsługi komputera i wykorzystania możliwości internetu do nauki i pracy. Szkoła dysponuje dostępem do internetu – „szybne” łącze internetowe obsługuje dwie pracownie komputerowe – w sumie 24 komputery pracujące w sieci. W bieżącym roku szkolnym, dzięki osiągnięciom w dziedzinie informatyzacji, szkoła otrzyma od Ministerstwa Edukacji i Sportu trzecią nowoczesną pracownię komputerową wraz z oprogramowaniem. Placówka posiada również własną salę gimnastyczną i boisko.

Z-ca dyrektora: Ireneusz Wróbel

Wywóz węgla jest bardzo uciążliwy dla mieszkańców całych Łędzin. Nikt jednak nie doznaje takich udręk jak mieszkańcy ulic: Hołdunowskiej, Oficerskiej, Ułańskiej, Łędzińskiej i Pokoju.

20 maja ukazał się w „Dzienniku Zachodnim” artykuł mówiący o kłopotach i problemach mieszkańców naszego miasta jakie wynikają z przejazdu ciężarówek z węglem, które na dodatek nie stosują się do podanych ograniczeń prędkości i często są przeladowane. Władze miasta zdają sobie sprawę z niedogodności jakie z tego powodu wynikają. Podjęcie walki w tym przypadku oznaczałoby jednak „walkę z wiatrakami”, ponieważ przy obecnej sytuacji budżetu miasta pole do popisu dla władz jest bardzo małe. Miasta Łędziny nie stać, aby przy pomocy własnych środków finansowych zbudować drogę objazdową prowadzącą do i z kopalni „Ziemowit”. Fakt, że budowa planowanej trasy S1, do której mogłaby być przyłączona droga objazdowa z kopalni nie leży w gestii gminy a Generalna Dyrekcja Dróg i Autostrad w Warszawie ze względów finansowych oddaliła plan budowy o kilka lat, dodatkowo pogłębia patową sytuację. Obecnie ulice Hołdunowska, Łędzińska, Oficerska i Pokoju należą do Powiatowego Zarządu Dróg nad, którym nadzór sprawuje Starosta powiatu bieruńsko-łędzińskiego i burmistrz miasta Łędziny z urzędu ma ograniczony wpływ na decyzje podejmowane odnośnie ww. ulic. Władze miasta starają się utrzymać czystość na terenie tych ulic, ale przy dużym natężeniu ruchu jest to zadanie trudne i kosztowne do wykonania. Wszyscy mieszkańcy, którzy interesują się losami miasta wiedzą, że środków finansowych brakuje.

Kopalnia „Ziemowit” to największy pracodawca w naszym mieście, który daje pracę ponad 2200 Łędzinian. Kilkaset łędzińskich rodzin jest uzależnione od działalności kopalni. Ograniczenie wywozu węgla byłoby jednoznaczne z pogorszeniem się i tak już trudnej sytuacji kopalni, co w najgorszym wariantcie wiązałoby się z dalszymi zwolnieniami i dalszym wzrostem bezrobocia na terenie naszej gminy. Na taki rozwój sytuacji czekają decydenci w Kompanii Węglowej, aby połączyć kopalnię „Piast” z kopalnią „Ziemowit” powtarzając wariant z kopalnią „Czeczot”.

W tej sytuacji władze miasta znalazły się w bardzo trudnej sytuacji, bo pomimo tego, że zdają sobie sprawę z tego jaką udręką jest dla mieszkańców przejazd przez miasto ciężarówek z węglem, nie mogą podjąć żadnych stanowczych kroków. Burmistrz miasta jako osoba odpowiedzialna za dobro wszystkich mieszkańców, musi zadbać również o zabezpieczenie bytu rodzin osób pracujących w kopalni „Ziemowit” w związku z tym zwraca się z prośbą szczególnie do mieszkańców ulic: Oficerskiej, Ułańskiej, Pokoju, Łędzińskiej i Hołdunowskiej o zrozumienie dla tej trudnej sprawy. Radni Miasta z Komisji Porządku i Bezpieczeństwa Publicznego czynią starania, aby złagodzić niedogodności w związku z czym przeforsowali w powiecie decyzje o ograniczeniu prędkości, która teraz będzie wprowadzana na terenie Łędzin, a w szczególności ww. ulic. Policja i Straż Miejska będą skutecznie egzekwowały wprowadzone zmiany. Drugim celem starań radnych jest przebudowa uciążliwego skrzyżowania ulic Gwarków-Hołdunowska. Cały problem wynikający z kolowego transportu węgla rozwiąże budowa trasy S-1, od granicy czeskiej przez teren Łędzin do trasy szybkiego ruchu DK-1, do tego czasu wszyscy jednak będziemy musieli przyzwyczaić się do widoku ciężarówek wywożących „czarne złoto” dzięki, któremu – nie możemy zapomnieć, Łędziny zawdzięczają swój rozwój i rozkwit.

Władze miasta Łędziny będą na bieżąco kontrolować zaistniałą sytuację oraz w miarę swoich możliwości dyscyplinować użytkowników dróg i ww. ulic do korzystania w taki sposób z tej jedynej „trasy” wywozu węgla z kopalni „Ziemowit”, aby była ona jak najmniej uciążliwa dla mieszkańców naszego miasta.

Z podziękowaniem za zrozumienie sytuacji:  
Marek Spyra

**Potrzeby inwestycyjne miasta Łęczyny na 2004 rok**

Wydział Inwestycji i Gospodarki Miejskiej przygotował spis potrzeb inwestycyjnych miasta oraz propozycje zrealizowania wybranych pozycji na rok przyszły. W tym numerze „BIL-a” zamieszczamy I część opracowania,

czyli potrzeby a w nr wrześniowym zamieścimy propozycje wykonania.

Naczelnik Wydziału Inwestycji i Gospodarki Miejskiej:  
Janina Kajdasz

<b>POTRZEBY</b>	<b>KWOTA</b>
<b>1. Drogi publiczne gminne</b>	<b>3.850 000,00</b>
- chodnik ul. Hołdunowska – I etap /MOPS-Gwarków/ + parking przy PGK „Partner”	500 000,00
- parking przy Gim.2 – ul. Palmowa	100 000,00
- parking i drogi dojazdowe przy targowisku	700 000,00
- projekt uzbrojenia i nawierzchni ul. Matejki	120 000,00
- chodnik ul. Gwarków – dokończenie	30 000,00
- wykonanie ul. Podgórznej	500 000,00
- projekt i rozpoczęcie wykonania ul. Zawiszy Czarnego	400 000,00
- projekt chodnika ul. Szenwalda /odcinek od ul. Leśnej do kościoła/	300 000,00
- chodniki – ul. Lędzińska	400 000,00
- droga Długosza oś. PKP	300 000,00
- nakładka i chodnik ul. Lewandowskiej /Palmowa-Mickiewicz/ + naprawa ul. Palmowej	400 000,00
- chodnik + parking przy ul. Fredy – obok Przedszkola nr2	100 000,00
<b>2. Oświata i wychowanie</b>	<b>2.133 000, 00</b>
- SP nr1 – termo modernizacja dachów + zakup śr. trwałych	354 000,00
- SP nr3 – wymiana okien + drenaż + zakup śr. trwałych	166 000,00
- SP nr4 – dokumentacja termo modernizacji dachu + częściowa wymiana okien	65 000,00
- Gimnazjum nr1 – budynek byłej szkoły „Schola Nostra” – dokumentacja adaptacji obiektów dla potrzeb G1, wraz z rozbudową o salę gimn. I infrastrukturę sportową + rozpoczęcie modernizacji	1.538 000,00
- Gimnazjum nr2 – budynek przy ul. Hołdunowskiej, drenaż wokół części budynku + zakup śr. trwałych	38 000,00
- Miejski Zakład Edukacji – zakupy śr. Trwałych – zestaw komputerowy z oprogramowaniem	10 000,00
- Przedszkole nr1 – dojście + zakup śr. trwałych	64 500,00
- Przedszkole nr2 – dokumentacja na modernizację z termo renowacją budynku + wykonanie ogrodzenia + przebudowa łazienek na I piętrze + częściowa wymiana okien i malowanie + zakup śr. trwałych	185 500,00
<b>3. Ochrona zdrowia</b>	<b>188 000,00</b>
- Izba porodowa – remont + zakup śr. trwałych	j.w.
<b>4. Gospodarka ściekowa i ochrona wód</b>	<b>5.472 000,00</b>
- oczyszczalnia ścieków Łęczyny-Hołodunów /zobowiązania z 2003r. + pożyczka/	2.350 000,00
- projekt + rozpoczęcie robót kanalizacji ul. Ułańska, na odc. Hołodunowska-Oficerska	150 000,00
- spinka kanalizacji na ul. Murckowskiej	600 000,00
- uporządkowanie kanalizacji wokół SP4 oraz wykonanie odpływu z ul. Folwarcznej	122 000,00
- projekt i wykonanie odwodnienia ul. Łanowej, Zawiszy Czarnego i Łukasieńskiego	1.800 000,00
- inwentaryzacja i projekt uporządkowania kanalizacji w ramach odwodnienia niecki ulic: Kupilasa, Brackiej, Kontnego	30 000,00
- projekt kanalizacji ul. Zamoście, Partyzantów, Irysowa, Zakole i Głogowa	120 000,00
- projekt kanalizacji dla dzielnicy Goławiec	300 000,00
<b>5. Pozostała działalność</b>	<b>120 000,00</b>
- projekt uzbrojenia terenu oś. „Palmowa” – oświetlenie, kanalizacja, drogi	80 000,00
- projekt kompleksowego uzbrojenia działek przy ul. Lipcowej	40 000,00
<b>6. Kultura fizyczna i sport</b>	<b>400 000,00</b>
- obiekty sportowe – budynek MKS	j.w.
<b>RAZEM</b>	<b>12.413 000,00</b>



## Tematy na sesję Rady Miasta dn. 28.08.03

1. Przyjęcie protokołu z X Sesji Rady Miasta.
2. Analiza stanu bezrobocia w mieście Łędziny i propozycje jego ograniczenia.
3. Podjęcie uchwały w sprawie:
  - a/ zatwierdzenia Regulaminu Przydziału Miejskiego Stypendium na koszty kształcenia w Uczelniach Wyższych,
  - b/ zmian w Statucie Gminy Miejskiej Łędziny,
  - c/ zmiany Uchwały Nr CXVIII/2000 Rady Miasta Łędziny z dnia 30.03.2000 r. w sprawie powołania Rady Społecznej Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej p.n. Miejski Zespół Opieki Zdrowotnej w Łędzinach
  - d/ powołania Zespołu opiniującego kandydatów na ławników do Sądu Rejonowego w Tychach oraz Sądu Okręgowego w Katowicach,
  - e/ określenia zasad usytuowania na terenie miasta miejsc sprzedaży napojów alkoholowych,
  - f/ ustalenia czasu pracy placówek handlu detalicznego, zakładów gastronomicznych i usługowych dla ludności,
  - g/ bezprzetargowej sprzedaży działki nr 2994/155 na rzecz właściciela działki sąsiedniej nr 2804/155,
  - h/ bezprzetargowej sprzedaży działki nr 2994/155 na rzecz właściciela działki sąsiedniej nr 2805/155,
  - i/ zmian w budżecie miasta na 2003 rok,
4. Sprawozdanie Komisji Rewizyjnej z kontroli wykonania uchwał Rady Miasta,
5. Sprawozdanie z działalności Burmistrza Miasta z wykonania uchwał Rady Miasta oraz działalności w okresie międzysesyjnym

## Wyścig Kolarski 4 Asy Fiata Auto Poland

X Jubileuszowy Wyścig Kolarski 4 Asy Fiata Auto Poland 2003 będzie gościł w Łędzinach w dniu 29.08 br./ tj. w piątek/ w godz. od 9.30 do 11.00.

W tym dniu na terenie miasta przeprowadzony zostanie etap SEICENTO, w ramach którego odbędzie się uroczysty start wyścigu oraz cztery jego rundy przebiegające ulicami miasta w cyklu zamkniętym.

Organizatorzy wyścigu zapraszają młodzież, wszystkich mieszkańców do sportowego kibicowania kolarzom oraz wsparcie oklaskami ich wysiłku. Równocześnie przepraszamy za utrudnienia komunikacyjne w życiu codziennym i funkcjonowaniu miasta spowodowane przebiegiem i organizacją wyścigu. Prosimy o zachowanie bezpieczeństwa i szczególną opiekę nad dziećmi w trakcie trwania wyścigu.

Na czas łądzkiego etapu zostają częściowo wyłączone z ruchu następujące ulice:

- Łędzińska - w kierunku na Bieruń, przez rondo począwszy od UM

- Pokoju - od skrzyżowania z Łędzińską w kierunku na KWK „Ziemowit” do ponownego skrzyżowania z Łędzińską przy „kolejce” w kierunku na Urząd Miasta,

## UM ŁĘDZINY

www.ledziny.pl e-mail: [um@ledziny.pl](mailto:um@ledziny.pl)

Centrala: 216 65 11, fax 216 65 08

Burmistrz Miasta: wew. 22

Przewodniczący Rady Miejskiej: wew. 31

Sekretarz Miasta: wew. 12

Skarbnik: wew. 17

Straż Miejska: wew. 32

Dyżurny Komisariat Policji: 216 75 40, 216 78 18

Państwowa Straż Pożarna Tychy: 227 20 11, 227 30 22

Ochotnicza Straż Pożarna Łędziny: 216 62 57

Pogotowie Ratunkowe: 327 49 99 lub 999

Pogotowie Gazowe: 227 31 24 lub 992

Rozmowy Burmistrza z mieszkańcami: Wtorek 12.00–16.00

Dyżury Przewodniczącego RM: Czwartek 15.30–16.30

Dyżury Wice-przewodniczących: Poniedziałek 16.00–17.00

Dyżury Radnych: Poniedziałek 15.00–16.00

## „GiA”

„GiA” to skrót nazwisk Grzesica i Ahtelik - założycieli firmy. Firma jest spółką Polsko-Niemiecką, ale obie rodziny założycielskie wywodzą się z Łędzin. Firma została założona w 2000 roku jako Spółka Cywilna.

W początkach swojej działalności zatrudniała 2 pracowników w fazie produkcji oraz kilka osób, które w systemie chałupniczym współpracowały z firmą. Pierwsze lata to okres, w którym firma stopniowo zdobywała kontrahentów zarówno w kraju jak i zagranicą. Dzięki ciężkiej pracy i zaangażowaniu jej założycieli firma już po 3 latach swojej działalności może się poszczycić dużymi osiągnięciami i sporą liczbą odbiorców na produkowane towary. Obecnie firma zatrudnia 6-ciu pracowników a niewielka liczba osób wykonujących pracę chałupniczą rozrosła się do grupy 35 osób. Atutem firmy, wpływającym na korzystną pozycję w stosunku do konkurencji w kraju i zagranicą jest solidność i wysoka jakość produktów oraz szybkość dostaw i odpowiednio skalkulowana cena. Wszystko to daje dużą siłę przebicia w stosunku do producentów zachodnich a zarazem możliwość dalszego rozwoju firmy.

Firma „GiA” mieści się w Łędzinach w budynku byłego szybu „Pias” i zajmuje się produkcją opakowań i kratownic kartonowych. Opakowania te wykorzystywane są obecnie do min. pakowania szkła kosmetycznego jak również wielu produktów finalnych. Kratownice kartonowe stosuje się również przy wypełnianiu pudeł i tacek w przemyśle farmaceutycznym, branży spożywczej, technicznej i elektronicznej. Firma współpracuje z wiodącymi hutami szkła kosmetycznego w Europie np. „Heinz Glas”, „Tettauer Glashüttenwerke” i w Polsce z hutami szkła „Czechy” i „Działdowo”. Innym odbiorcami są „Herbapol”, „Opakonet Łowicz” i „Prober” – dwa wiodące zakłady produkujące tuby aluminiowe oraz firma „Schiffer” – jeden z największych producentów szczoteczek na świecie.

Plany firmy „GiA” to systematyczne zwiększanie produkcji, poszerzenie listy odbiorców w Polsce i zagranicą, jak również modernizacja obiektu, w którym prowadzona jest produkcja. Wszystkie te działania wiążą się ze stworzeniem nowych miejsc pracy na lokalnym rynku. Korzyść z dalszego rozwoju firmy odniosą więc wszyscy mieszkańcy.

Rudolf Ahtelik swoją działalność gospodarczą rozpoczął w roku 1984. Od tego czasu zmieniał wielokrotnie branżę dostosowując się do potrzeb rynku i koniunktury. Obecnie jego drugą działalność prowadzoną od roku 1995 jest firma „Ahtel” zajmująca się sprzedażą: okien PCV i drewnianych, drzwi, rolet, bram. Firma zajmuje się również montażem sprzedawanych produktów. Jej siedziba znajduje się przy ul. Wapiennej 5 – wjazd do Łędzin od strony Bierunia. Zapraszamy wszystkich do korzystania z usług firm „Ahtel” i „GiA”.

**Burmistrz Miasta Łędziny ogłasza przetarg nieograniczony na wykonanie miejskiej komunikacji zbiorowej na linii 536 Łędziny-Tychy**

Czas realizacji zadania: od 1.10.2003r. do 31.03.2004r. Kryterium oceny ofert: cena - 80%, jakość taboru - 20%. Warunki zamówienia można odebrać w dni robocze w godzinach od 9<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup> w pokoju nr 107 Urzędu Miasta Łędziny. Oferty należy składać w pokoju 201 do 2.09.2003r. do godz. 8<sup>15</sup>. Przetarg odbędzie się w dniu 2.09.2003r. o godz. 9<sup>00</sup> w siedzibie Zamawiającego przy ul. Łędzińskiej 55 w sali nr 013.

## OD REDAKCJI:

Mają Państwo w rękach trzeci numer „BIL-a”. Zapraszam wszystkich mieszkańców a w szczególności przedsiębiorców do współpracy w ramach „Promocji Łędzińskich Przedsiębiorców”.

Będę wdzięczny za wszelkie informacje, propozycje i uwagi zarówno o biuletynie jak i o tym co dzieje się w naszym mieście.

Wszelkie zapytania prosimy kierować do Referatu Kultury: tel. 216-65-11 w. 14 lub 34, e-mail: [ue@ledziny.pl](mailto:ue@ledziny.pl), [kultura@ledziny.pl](mailto:kultura@ledziny.pl)

Redaktor Biuletynu Informacyjnego „Łędziny”:  
Marek Spyra